



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/AC.237/L.21/Add.1
1 September 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО
ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ
КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА
Десятая сессия
Женева, 22 августа - 2 сентября 1994 года
Пункт 9 повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА О РАБОТЕ ЕГО ДЕСЯТОЙ СЕССИИ

Проект доклада

Докладчик: г-н Мацей САДОВСКИЙ (Польша)

Добавление

Выводы Рабочей группы II

СОДЕРЖАНИЕ

Пункты Стр.

VI.	ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕДУР УПРАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВЫМ МЕХАНИЗМОМ И ОКАЗАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ СТОРОНАМ, ЯВЛЯЮЩИМСЯ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ	
A.	Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4	
B.	Рассмотрение вопроса о сохранении временных механизмов, упоминаемых в статье 21, пункт 3	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

- С. Оказание технической и финансовой поддержки
сторонам, являющимся развивающимися
странами

Приложение

Решение 10/- о временных договоренностях
между Комитетом и Глобальным экологическим
фондом

РАБОЧАЯ ГРУППА II

VI. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕДУР УПРАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВЫМ МЕХАНИЗМОМ И ОКАЗАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ СТОРОНАМ, ЯВЛЯЮЩИМСЯ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

A. Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4

1. Рассмотрение вопроса

1. Рабочая группа II рассмотрела подпункт 4 а), "Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4", на своих 2-5-м заседаниях и на своих 7-15-м заседаниях с 23 августа по 1 сентября. Она обсудила вопросы, связанные с осуществлением положений статьи 11 Конвенции, и имела в своем распоряжении следующие документы по данному подпункту, подготовленные временным секретариатом:

а) Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм) – вопросы, которые предстоит рассмотреть Комитету: предварительный обзор (A/AC.237/67 и Add.1);

б) Сводный доклад по адаптации (A/AC.237/68);

в) Доклад о конкретных ближайших приоритетах и потребностях развивающихся стран (A/AC.237/69);

г) Резюме "Руководящих принципов для подготовки первых сообщений сторон, включенных в приложение I" (приложение к решению 9/2 Комитета) (A/AC.237/70);

д) Предпринимаемая вне рамок финансового механизма деятельность, относящаяся к изменению климата: согласованность с руководящими принципами Конвенции (A/AC.237/71);

е) Доклад о постоянной и практически осуществимой системе мониторинга и о деятельности региональных и многосторонних финансовых и других учреждений, имеющей отношение к проблеме изменения климата (A/AC.237/72);

ж) Доклад временного секретариата о ходе работы в отношении всех согласованных дополнительных издержек (A/AC.237/73);

з) Условия функционирования оперативных связей между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма: юридическое заключение Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций (A/AC.237/74);

и) Материалы, представленные сторонами и другими государствами-членами в отношении конкретных ближайших приоритетов и потребностей развивающихся стран, адаптации и проблем, связанных с финансовым механизмом (A/AC.237/Misc.38 и Add.1).

2. С заявлениями по данному подпункту выступили представители ... государств, в том числе один представитель от имени Группы 77 и Китая, и один представитель от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

3. На 4-м заседании 24 августа с заявлением выступил представитель неправительственной организации.

4. На 10-м заседании 30 августа представитель Индии сообщил об итогах работы Совещания экспертов Группы 77 и Китая по вопросам сообщения информации сторонами, не включенными в приложение I, в соответствии со статьей 12.1.

5. Обсудив предложения, внесенные Сопредседателями, Рабочая группа на своем 14-м заседании 1 сентября рекомендовала проект решения о временных договоренностях между Комитетом и Глобальным экономическим фондом и на своем 15-м заседании 1 сентября вынесла рекомендации в отношении выводов по данному подпункту.

2. Выводы

6. По рекомендации Рабочей группы II Комитет на своем 7-м пленарном заседании 2 сентября принял решение 10/... о временных договоренностях между Комитетом и Глобальным экологическим фондом, которое приводится в приложении 1.

7. На том же заседании по рекомендации Рабочей группы II Комитет принял приводимые ниже выводы по вопросу об осуществлении статьи 11 (Финансовый механизм), пункты 1-4.

8. Рассмотрение всех вопросов в ходе сессии проводилось при том понимании, что работа Комитета представляет собой непрерывный процесс и что Комитет вернется к их рассмотрению на своей одиннадцатой сессии в целях развития достигнутых договоренностей, в том числе договоренностей, достигнутых на его восьмой и девятой сессиях, и принятия рекомендаций по этим вопросам для первой сессии Конференции Сторон.

9. В отношении деятельности, проводимой в соответствии со статьей 11, Комитет сделал следующие выводы:

В рамках финансового механизма:

a) оперативный орган или органы должны во всех своих решениях о финансировании, затрагивающих финансовый механизм, принимать во внимание статьи 4.1, 4.7, 4.8 и 4.10 Конвенции. В частности, для того чтобы в полной мере учитывать особые потребности и условия наименее развитых стран, средства на их проекты/программы должны выделяться на безвозмездной основе;

b) проекты, финансируемые через финансовый механизм, должны учитывать характерные особенности стран, а также отвечать национальным приоритетам развития каждой страны и содействовать их решению;

c) в связи с деятельностью по передаче технологии оперативный орган или органы должны обеспечивать экологически приемлемый характер таких технологий и их адаптацию к местным условиям;

d) по мере возможности, следует уделять надлежащее внимание следующим аспектам деятельности, осуществляемой в рамках финансового механизма:

- i) она должна содействовать решению национальных приоритетов в области развития, которые способствуют комплексному национальному реагированию на изменение климата;
- ii) она должна отвечать и способствовать соответствующим положениям международно согласованных программ действий в целях устойчивого развития согласно Рио-де-Жанейрской декларации и Повестке дня на XXI век, а также договоренностям, достигнутым в связи с КООНОСР;
- iii) она должна иметь устойчивый характер и способствовать более широкому применению;
- iv) она должна быть эффективной с точки зрения затрат;

е) оперативный орган или органы финансового механизма должны стремиться привлекать другие фонды к оказанию поддержки деятельности сторон, являющихся развивающимися странами, направленной на решение проблем изменения климата.

10. В связи с деятельностью, осуществляемой вне рамок финансового механизма:

Следует установить и поддерживать соответствие различных видов деятельности (в том числе касающихся финансирования), проводимых в области изменения климата вне рамок финансового механизма, с принятыми КС политикой, программными приоритетами и критериями отбора для различных видов деятельности.

11. В отношении программных приоритетов Комитет пришел к следующему выводу:

Первоочередное значение должно придаваться финансированию всех согласованных издержек (или в зависимости от обстоятельств всех согласованных дополнительных издержек), вызываемых выполнением сторонами, являющимися развивающимися странами, своих обязательств по статье 12.1 и других соответствующих обязательств по Конвенции. В первоначальный период основное внимание следует также уделять стимулирующей деятельности, проводимой сторонами, являющимися развивающимися странами, такой, как планирование, укрепление внутреннего потенциала, включая усиление институциональной инфраструктуры, подготовка кадров, научные исследования и образование, что будет способствовать осуществлению эффективных мер реагирования в соответствии с Конвенцией.

12. Комитет принял к сведению документ о форме сообщения информации сторонами, не включенными в приложение I, представленный Группой 77 и Китаем, и постановил обсудить его на одиннадцатой сессии.

13. Что касается критериев отбора для стран, то Комитет пришел к следующим выводам:

а) критерии отбора будут применяться к странам и видам деятельности, и они будут применяться в соответствии со статьями 11.1, 11.2 и 11.3;

б) что касается отбора стран, то после вступления в силу Конвенции только страны, являющиеся сторонами Конвенции, будут иметь право на получение средств. В этой связи только стороны, являющиеся развивающимися странами, будут иметь право получать финансовые средства через финансовый механизм в соответствии со статьей 4.3.

14. В отношении критериев отбора для видов деятельности Комитет пришел к следующим выводам:

а) финансовые средства могут выделяться на те виды деятельности, которые связаны с обязательствами по статье 12.1 о предоставлении информации и в отношении которых должны быть покрыты "все согласованные издержки";

б) меры, охватываемые статьей 4.1, могут финансироваться через финансовый механизм в соответствии со статьей 4.3. Такие меры должны быть согласованы между стороной, являющейся развивающейся страной, и международным органом или органами, упомянутыми в статье 11.1, в соответствии со статьей 4.3;

с) в дополнение к вышеизложенному такие меры могут получать финансовую поддержку в соответствии со статьей 11.5.

15. В связи с вопросом об адаптации Комитет принял следующие выводы:

а) адаптация к отрицательным последствиям изменения климата, как она определяется в Конвенции, потребует краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных стратегий, которые

должны быть эффективными с точки зрения затрат, учитывать важные социально-экономические последствия и осуществляться на поэтапной основе в развивающихся странах, являющихся сторонами Конвенции. В краткосрочной перспективе предусматривается следующий этап:

b) этап I: планирование, включающее изучение исследования возможных последствий изменения климата, в целях выявления наиболее уязвимых стран или регионов и вариантов политических мер по адаптации, а также надлежащее укрепление потенциала;

c) в среднесрочной и долгосрочной перспективе для особо уязвимых стран или регионов, выявленных в ходе этапа I, предусматриваются следующие этапы:

i) этап II: меры, в том числе по дальнейшему укреплению потенциала, которые могут быть предприняты в целях подготовки к адаптации, как это предусматривается в статье 4.1 e);

ii) этап III: меры по содействию адекватной адаптации, включая страхование, а также другие адаптационные меры, как это предусмотрено в статьях 4.1 b) и 4.4;

d) на основе итогов исследований, проведенных в ходе этапа I, и других соответствующих научных и технических исследований, например исследований МГЭИК, а также любых новых данных о неблагоприятных последствиях изменения климата КС может принять решение о том, что необходимо осуществить меры и виды деятельности, предусмотренные для этапов II и III, в соответствии с заключениями Комитета и положениями Конвенции;

e) финансирование осуществления таких адаптационных мер и видов деятельности будет осуществляться следующим образом:

f) для этапа I КС на своей первой сессии поручит Глобальному экологическому фонду (ГЭФ), являющемуся временным оперативным органом финансового механизма, покрывать все согласованные издержки на деятельность, требуемую согласно статье 12.1 Конвенции. Это будет включать покрытие всех согласованных издержек на соответствующую адаптационную деятельность, проводимую в контексте формулирования национальных сообщений; такая деятельность может включать изучение возможных последствий изменения климата, определение различных вариантов для осуществления положений Конвенции, касающихся адаптации (в особенности обязательств, содержащихся в статье 4.1 b) и 4.1 e)), а также соответствующее укрепление потенциала;

g) если в соответствии с пунктом d) выше будет принято решение о том, что необходимо осуществить меры, запланированные для этапов II и III, стороны, включенные в приложение II, выделят финансовые средства на осуществление адаптационных мер, запланированных для этих этапов, в соответствии с их обязательствами, содержащимися в статьях 4.3 и 4.4 Конвенции;

h) при рассмотрении финансового механизма Конвенции КС, учитывая проведенные исследования, варианты адаптации, выявленные в ходе этапа I, любые новые данные о неблагоприятных последствиях изменения климата, а также выводы Комитета и ее собственные решения по этому вопросу, должна принять решение о том, какой канал или какие каналы будут использоваться в соответствии со статьей 11 Конвенции для упомянутого в пункте g) выше финансирования адаптационных мер, запланированных на этапы II и III.

16. По вопросу о всех согласованных дополнительных издержках Комитет пришел к выводу о том, что многие аспекты, связанные с дополнительными издержками, носят сложный характер и что поэтому требуется продолжить рассмотрение этого вопроса. Он также пришел

к выводу о том, что применение концепции "всех согласованных дополнительных издержек" должно быть гибким, прагматическим и в каждом случае учитывать конкретные обстоятельства. На более позднем этапе КС на основе накопленного опыта разработает соответствующие руководящие принципы, которые будут переданы ГЭФ. В этой связи временному секретариату было предложено запросить у стран, международных организаций и соответствующих групп дальнейшую информацию и осуществить компиляцию этой информации для ее рассмотрения Комитетом на его одиннадцатой сессии.

17. В связи с передачей технологии временному секретариату было предложено подготовить документ об охватываемой Конвенцией передаче технологии, включая элементы рамок для такой передачи, ее условия и пути и средства практического осуществления соответствующих статей Конвенции, касающихся передачи технологии. Кроме того, делегациям было предложено до середины октября представить свои мнения по этому вопросу.

18. В отношении условий функционирования оперативных связей между КС и оперативным органом финансового механизма было принято следующее решение:

а) КС как верховный орган Конвенции и орган или органы, которым поручено управление финансовым механизмом, согласуют меры по осуществлению положений пунктов 1 и 2 статьи 11 в рамках оперативных связей, которые рассматриваются ниже;

б) в соответствии со статьей 11.1 Конвенции КС после каждой своей сессии будет давать руководящему органу оперативного органа соответствующие политические руководящие указания, касающиеся осуществления и действий этого руководящего органа, который будет обеспечивать соответствие работы оперативного органа руководящим указаниям КС. Руководящие указания КС будут касаться вопросов, связанных с политикой, программными приоритетами и критериями отбора, а также возможных соответствующих аспектов деятельности оперативного органа, связанных с Конвенцией;

в) руководящий орган оперативного органа несет ответственность за обеспечение того, чтобы финансируемые проекты, связанные с Конвенцией, отвечали политике, критериям отбора и программным приоритетам, установленным КС. Он будет регулярно отчитываться перед КС о своей деятельности, связанной с Конвенцией, и о соответствии этой деятельности руководящим указаниям, полученным от КС;

г) регулярные доклады председателя или секретариата оперативного органа его руководящему органу будут представляться КС через секретариат. Другие официальные документы оперативного органа также должны представляться КС через секретариат;

д) кроме того, КС должна получать и рассматривать на каждой своей сессии доклад руководящего органа оперативного органа, включающий конкретную информацию о том, каким образом он применял руководящие указания и решения КС в своей работе, связанной с Конвенцией. Этот доклад должен охватывать вопросы существа и включать программу будущих действий оперативного органа в областях, подпадающих под действие Конвенции, а также анализ того, каким образом оперативный орган в ходе своей деятельности осуществлял принятые КС политику, критерии отбора и программные приоритеты, связанные с Конвенцией. В частности, он должен включать обобщенное рассмотрение различных проектов, находящихся на этапе осуществления, и перечень проектов, утвержденных во всех областях, подпадающих под действие Конвенции, а также финансовый доклад, включающий отчетность и оценку деятельности по осуществлению Конвенции с указанием наличия ресурсов;

е) в целях удовлетворения требований о его подотчетности КС доклады, представляемые руководящим органом оперативного органа, должны охватывать всю его деятельность по осуществлению Конвенции, независимо от того, принимались ли решения о такой деятельности руководящим органом оперативного органа или органами, действующими под его эгидой в целях осуществления его программы. С этой целью он заключает с этими

органами такие договоренности, которые могут потребоваться в отношении раскрытия информации;

г) решения о финансировании для конкретных проектов должны согласовываться между соответствующей стороной, являющейся развивающейся страной, и оперативным органом согласно политическим руководящим указаниям КС. Однако, если какая-либо сторона считает, что решение в отношении того или иного конкретного проекта не соответствует политике, критериям отбора и программным приоритетам, установленным КС в контексте Конвенции, КС должна проанализировать представленные замечания и принять решения на основе соответствия с такими политикой, критериями отбора и программными приоритетами. Если КС сочтет, что данное конкретное решение по проекту не соответствует политике, критериям отбора и программным приоритетам, установленным КС, она может попросить руководящий орган оперативного органа представить более подробные пояснения по решению о данном конкретном проекте и в надлежащее время обратиться с просьбой о пересмотре данного решения;

h) КС будет периодически проводить обзор и оценку эффективности всех условий, установленных в соответствии со статьей 11.3. КС будет учитывать итоги таких оценок при принятии своего решения, согласно статье 11.4, в отношении процедур для финансового механизма.

19. Комитет предложил временному секретариату подготовить для рассмотрения одиннадцатой сессии Комитета существенные элементы, которые необходимо будет включить в процедуры, разрабатываемые согласно статье 11.3 Конвенции. Эти элементы должны подготавливаться в консультации с секретариатом ГЭФ.

В. Рассмотрение вопроса о сохранении временных механизмов, упоминаемых в статье 21, пункт 3

1. Рассмотрение вопроса

20. Рабочая группа II рассмотрела подпункт 4 б), "Рассмотрение вопроса о сохранении временных механизмов, упоминаемых в статье 21, пункт 3", на своем 7-м заседании 26 августа. Она имела в своем распоряжении следующие документы по данному подпункту:

а) Осуществление статьи 11 (Финансовый механизм) – вопросы, которые предстоит рассмотреть Комитету: предварительный обзор (А/АС.237/67);

б) Условия функционирования оперативных связей между Конференцией Сторон и оперативным органом или органами финансового механизма: юридическое заключение Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций (А/АС.237/74).

21. На этом же заседании Рабочая группа постановила рекомендовать Комитету перенести рассмотрение данного подпункта на одиннадцатую сессию Комитета.

2. Вывод

22. По рекомендации Рабочей группы II Комитет на своем 7-м пленарном заседании 2 сентября постановил перенести рассмотрение вопроса о сохранении временных механизмов, упоминаемых в статье 21, пункт 3, на свою одиннадцатую сессию.

С. Оказание технической и финансовой поддержки сторонам, являющимся развивающимися странами

1. Рассмотрение вопроса

23. Рабочая группа II рассмотрела подпункт 4 с) на своем 6-м заседании 25 августа и на своем 14-м заседании 1 сентября. Она имела в своем распоряжении записку временного секретариата, озаглавленную "Программа сотрудничества в рамках Конвенции об изменении климата" (A/AC.237/75), которая была внесена на рассмотрение представителем временного секретариата и представителями ПРООН, ЮНЕП и ЮНИТАР, являющимися соавторами различных частей данной записки.

24. С заявлениями выступили представители 16 государств, в том числе один представитель от имени Европейского сообщества и его государств-членов. Представители в целом приветствовали прогресс, достигнутый в связи с совместной программой обмена информацией, осуществляемой временным секретариатом и ЮНЕП и носившей ранее название Климекс (CC:INFO), и в связи с совместной программой подготовки кадров, осуществляемой ЮНИТАР и временным секретариатом (CC:TRAIN), и высоко оценили полезность обеих этих программ. Один из представителей рассказал о позитивном опыте, накопленном в ходе участия в экспериментальном этапе CC:TRAIN. Несколько представителей попросили представить информацию о возможности участия в этих программах.

25. Представители приветствовали концепцию и общие цели программы сотрудничества в рамках Конвенции об изменении климата (CC:COPE), а именно поощрение согласованных действий многосторонних и двусторонних учреждений по оказанию технической помощи в связи с Конвенцией. Несколько представителей запросили и получили от временного секретариата пояснения в отношении роли секретариата ГЭФ в развитии этой концепции. Несколько представителей выразили озабоченность по поводу того, что временному секретариату не следует выходить за пределы мандата, предусматривающего оказание содействия и технической поддержки, если поступают такие просьбы, как это предусмотрено в статьях 8 и 12.7 Конвенции.

2. Выводы

26. Комитет с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый в связи с CC:INFO, и просил временный секретариат и ЮНЕП продолжать их усилия по регулярному обновлению базы данных, совершенствовать методы распространения информации (например, с использованием электронных носителей и сети "Интернет"), расширять круг информации, содержащейся в CC:INFO, и сообщить о дальнейшем прогрессе на его одиннадцатой сессии.

27. Комитет с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый в отношении CC:TRAIN, и выразил надежду на то, что он получит итоги оценки, которую запланировано провести в конце 1994 года в рамках подготовки ко второму этапу этой программы. Комитет просил временный секретариат и ЮНИТАР продолжать их усилия по завершению экспериментального этапа программы, подготовить в свете оценки полное предложение в отношении второго этапа и представить на одиннадцатой сессии доклад о дальнейшем прогрессе. Комитет приветствовал предложение о том, чтобы второй этап CC:TRAIN включал, в частности, испаноязычные и франкоязычные страны.

28. Комитет поддержал цели CC:COPE, упомянутые в документе (A/AC.237/75), подчеркнул большое значение оказания своевременной финансовой помощи сторонам, являющимся развивающимися странами, в случае получения от них таких просьб и признал необходимость сотрудничества и координации между учреждениями в планировании и оказании такой помощи. Это особенно важно для подготовки национальных сообщений согласно статье 12.1 Конвенции.

29. Комитет отметил, что по замыслу ее авторов CC:COPE призвана удовлетворять такие потребности путем оказания скоординированной помощи, в особенности сторонам, являющимся развивающимися странами, в осуществлении стимулирующей деятельности в области укрепления потенциала, которая была определена Комитетом как приоритетная.

30. Комитет просил Исполнительного секретаря продолжать его консультации с Главным управляющим администрации ГЭФ и другими донорами, а также с партнерами по СС:СОРЕ; рассмотреть вопрос о том, каким образом можно развивать осуществление и финансирование предложений, соответствующих целям, содержащимся в документе A/AC.237/75; и представить его десятой сессии доклад о достигнутом прогрессе и возникших трудностях.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Решение 10/--

ВРЕМЕННЫЕ ДОГОВОРЕННОСТИ МЕЖДУ КОМИТЕТОМ И ГЛОБАЛЬНЫМ ЭКОЛОГИЧЕСКИМ ФОНДОМ

Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата,

ссылаясь на статью 11 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая предусматривает, что финансовый механизм функционирует под руководством и подотчетен Конференции Сторон, которая определяет его политику, программные приоритеты и критерии отбора, связанные с Конвенцией, а также на другие соответствующие положения этой статьи, в частности на ее пункт 3,

ссылаясь также на статью 21.3 Конвенции, которая возлагает управление финансовым механизмом на временной основе на Глобальный экологический фонд и призывает надлежащим образом изменить структуру ГЭФ и обеспечить универсальный характер его членского состава для выполнения требований статьи 11,

ссылаясь далее на пункт 6 резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года, озаглавленной "Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущего поколений человечества", в котором постановляется, что Межправительственный комитет по ведению переговоров должен продолжать свою работу для подготовки первой сессии Конференции Сторон Конвенции и в этом контексте способствовать эффективному функционированию временных механизмов, предусмотренных в статье 21 Конвенции,

принимая к сведению пункт 6 Документа об учреждении перестроенного Глобального экологического фонда, принятого участниками ГЭФ в Женеве 16 марта 1994 года и впоследствии принятого Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Международным банком реконструкции и развития (МБРР), в котором предусматривается, что в рамках выполнения своих задач ГЭФ будет на временной основе управлять функционированием финансового механизма в целях осуществления Конвенции,

отмечая также пункт 27 Документа об учреждении перестроенного Глобального экологического фонда, в котором предусматривается, что в связи с каждой конвенцией, упомянутой в пункте 6 (включая Конвенцию об изменении климата), до проведения первого совещания Конференции Сторон Совет консультируется с временным органом данной Конвенции,

1. предлагает Глобальному экологическому фонду как международному органу, которому на временной основе поручено управление финансовым механизмом, упомянутым в статье 11 Конвенции, принять к сведению выводы, достигнутые Комитетом на его десятой сессии в отношении руководящих указаний для оперативного органа, и обеспечить, чтобы деятельность, утверждаемая Советом ГЭФ с настоящего времени и до первой сессии Конференции Сторон (КС) в рамках финансового механизма Конвенции, соответствовала этим выводам:

а) В отношении деятельности, проводимой в соответствии со статьей 11, Комитет сделал следующие выводы:

В рамках финансового механизма:

- i) оперативный орган или органы должны во всех своих решениях о финансировании, затрагивающих финансовый механизм, принимать во

внимание статьи 4.1, 4.7, 4.8 и 4.10 Конвенции. В частности, для того чтобы в полной мере учитывать особые потребности и условия наименее развитых стран, средства на их проекты/программы должны выделяться на безвозмездной основе;

- ii) проекты, финансируемые через финансовый механизм, должны учитывать характерные особенности стран, а также отвечать национальным приоритетам развития каждой страны и содействовать их решению;
- iii) в связи с деятельностью по передаче технологии оперативный орган или органы должны обеспечивать экологически приемлемый характер таких технологий и их адаптацию к местным условиям;
- iv) по мере возможности, следует уделять надлежащее внимание следующим аспектам деятельности, осуществляемой в рамках финансового механизма:
 - она должна содействовать решению национальных приоритетов в области развития, которые способствуют комплексному национальному реагированию на изменение климата;
 - она должна отвечать и способствовать соответствующим положениям международно согласованных программ действий в целях устойчивого развития согласно Рио-де-Жанейрской декларации и Повестке дня на XXI век, а также договоренностям, достигнутым в связи с КООНОСР;
 - она должна иметь устойчивый характер и способствовать более широкому применению;
 - она должна быть эффективной с точки зрения затрат;
- v) оперативный орган или органы финансового механизма должны стремиться привлекать другие фонды к оказанию поддержки деятельности сторон, являющихся развивающимися странами, направленной на решение проблем изменения климата.

b) В отношении программных приоритетов Комитет пришел к следующему выводу:

Первоочередное значение должно придаваться финансированию всех согласованных издержек (или, в зависимости от обстоятельств, всех согласованных дополнительных издержек), вызываемых выполнением сторонами, являющимися развивающимися странами, своих обязательств по статье 12.1 и других соответствующих обязательств по Конвенции. В первоначальный период основное внимание следует также уделять стимулирующей деятельности, проводимой сторонами, являющимися развивающимися странами, такой, как планирование, укрепление внутреннего потенциала, включая усиление институциональной инфраструктуры, подготовка кадров, научные исследования и образование, что будет способствовать осуществлению эффективных мер реагирования в соответствии с Конвенцией.

c) Что касается критериев отбора для стран, то Комитет пришел к следующим выводам:

- i) критерии отбора будут применяться к странам и видам деятельности, и они будут применяться в соответствии со статьями 11.1, 11.2 и 11.3;
- ii) что касается отбора стран, то после вступления в силу Конвенции только страны, являющиеся сторонами Конвенции, будут иметь право на получение средств. В этой связи только стороны, являющиеся развивающимися

странами, будут иметь право получать финансовые средства через финансовый механизм в соответствии со статьей 4.3.

d) В отношении критериев отбора для видов деятельности Комитет пришел к следующим выводам:

- i) финансовые средства могут выделяться на те виды деятельности, которые связаны с обязательствами по статье 12.1 о предоставлении информации и в отношении которых должны быть покрыты "все согласованные издержки";
- ii) меры, охватываемые статьей 4.1, могут финансироваться через финансовый механизм в соответствии со статьей 4.3. Такие меры должны быть согласованы между стороной, являющейся развивающейся страной, и международным органом или органами, упомянутыми в статье 11.1, в соответствии со статьей 4.3;
- iii) в дополнение к вышеизложенному такие меры могут получать финансовую поддержку в соответствии со статьей 11.5.

e) В связи с вопросом об адаптации Комитет принял следующие выводы:

- i) адаптация к отрицательным последствиям изменения климата, как она определяется в Конвенции, потребует краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных стратегий, которые должны быть эффективными с точки зрения затрат, учитывать важные социально-экономические последствия и осуществляться на поэтапной основе в развивающихся странах, являющихся сторонами Конвенции. В краткосрочной перспективе предусматривается следующий этап:
- ii) этап I: планирование, включающее изучение возможных последствий изменения климата, в целях выявления наиболее уязвимых стран или регионов и вариантов политических мер по адаптации, а также надлежащее укрепление потенциала;
- iii) в среднесрочной и долгосрочной перспективе для особо уязвимых стран или регионов, выявленных в ходе этапа I, предусматриваются следующие этапы:
 - этап II: меры, в том числе по дальнейшему укреплению потенциала, которые могут быть предприняты в целях подготовки к адаптации, как это предусматривается в статье 4.1 e);
 - этап III: меры по содействию адекватной адаптации, включая страхование, а также другие адаптационные меры, как это предусмотрено в статьях 4.1 b) и 4.4;
- iv) на основе итогов исследований, проведенных в ходе этапа I, и других соответствующих научных и технических исследований, например исследований МГЭИК, а также любых новых данных о неблагоприятных последствиях изменения климата КС может принять решение о том, что необходимо осуществить меры и виды деятельности, предусмотренные для этапов II и III, в соответствии с заключениями Комитета и положениями Конвенции;
- v) финансирование осуществления таких адаптационных мер и видов деятельности будет осуществляться следующим образом:

- vi) для этапа I КС на своей первой сессии поручит Глобальному экологическому фонду (ГЭФ), являющемуся временным оперативным органом финансового механизма, покрывать все согласованные издержки на деятельность, требуемую согласно статье 12.1 Конвенции. Это будет включать покрытие всех согласованных издержек на соответствующую адаптационную деятельность, проводимую в контексте формулирования национальных сообщений; такая деятельность может включать изучение возможных последствий изменения климата, определение различных вариантов для осуществления положений Конвенции, касающихся адаптации (в особенности обязательств, содержащихся в статье 4.1 b) и 4.1 e)), а также соответствующее укрепление потенциала;
- vii) если в соответствии с пунктом iv) выше будет принято решение о том, что необходимо осуществить меры, запланированные для этапов II и III, стороны, включенные в приложение II, выделят финансовые средства на осуществление адаптационных мер, запланированных для этих этапов, в соответствии с их обязательствами, содержащимися в статьях 4.3 и 4.4 Конвенции;
- viii) при рассмотрении финансового механизма Конвенции КС, учитывая проведенные исследования, варианты адаптации, выявленные в ходе этапа I, любые новые данные о неблагоприятных последствиях изменения климата, а также выводы Комитета и ее собственные решения по этому вопросу, должна принять решение о том, какой канал или какие каналы будут использоваться в соответствии со статьей 11 Конвенции для упомянутого в пункте vii) выше финансирования адаптационных мер, запланированных на этапы II и III.

f) По вопросу о всех согласованных дополнительных издержках Комитет пришел к выводу о том, что многие аспекты, связанные с дополнительными издержками, носят сложный характер и что поэтому требуется продолжить рассмотрение этого вопроса. Он также пришел к выводу о том, что применение концепции "всех согласованных дополнительных издержек" должно быть гибким, прагматическим и в каждом случае учитывать конкретные обстоятельства. На более позднем этапе КС на основе накопленного опыта разработает соответствующие руководящие принципы, которые будут переданы ГЭФ.

2. Предлагает также ГЭФ принять к сведению следующие выводы, достигнутые Комитетом в отношении условий функционирования оперативных связей между КС и оперативным органом финансового механизма:

a) КС как верховный орган Конвенции и орган или органы, которым поручено управление финансовым механизмом, согласуют меры по осуществлению положений пунктов 1 и 2 статьи 11 в рамках оперативных связей, которые рассматриваются ниже;

b) в соответствии со статьей 11.1 Конвенции КС после каждой своей сессии будет давать руководящему органу оперативного органа соответствующие политические руководящие указания, касающиеся осуществления и действий этого руководящего органа, который будет обеспечивать соответствие работы оперативного органа руководящим указаниям КС. Руководящие указания КС будут касаться вопросов, связанных с политикой, программными приоритетами и критериями отбора, а также возможных соответствующих аспектов деятельности оперативного органа, связанных с Конвенцией;

c) руководящий орган оперативного органа несет ответственность за обеспечение того, чтобы финансируемые проекты, связанные с Конвенцией, отвечали политике, критериям отбора и программным приоритетам, установленным КС. Он будет регулярно отчитываться

перед КС о своей деятельности, связанной с Конвенцией, и о соответствии этой деятельности руководящим указаниям, полученным от КС;

d) регулярные доклады председателя или секретариата оперативного органа его руководящему органу будут представляться КС через секретариат. Другие официальные документы оперативного органа также должны представляться КС через секретариат;

e) кроме того, КС должна получать и рассматривать на каждой своей сессии доклад руководящего органа оперативного органа, включающий конкретную информацию о том, каким образом он применял руководящие указания и решения КС в своей работе, связанной с Конвенцией. Этот доклад должен охватывать вопросы существа и включать программу будущих действий оперативного органа в областях, подпадающих под действие Конвенции, а также анализ того, каким образом оперативный орган в ходе своей деятельности осуществлял принятые КС политику, критерии отбора и программные приоритеты, связанные с Конвенцией. В частности, он должен включать обобщенное рассмотрение различных проектов, находящихся на этапе осуществления, и перечень проектов, утвержденных во всех областях, подпадающих под действие Конвенции, а также финансовый доклад, включающий отчетность и оценку деятельности по осуществлению Конвенции с указанием наличия ресурсов;

f) в целях удовлетворения требований о его подотчетности КС доклады, представляемые руководящим органом оперативного органа, должны охватывать всю его деятельность по осуществлению Конвенции, независимо от того, принимались ли решения о такой деятельности руководящим органом оперативного органа или органами, действующими под его эгидой в целях осуществления его программы. С этой целью он заключает с этими органами такие договоренности, которые могут потребоваться в отношении раскрытия информации;

g) решения о финансировании для конкретных проектов должны согласовываться между соответствующей стороной, являющейся развивающейся страной, и оперативным органом согласно политическим руководящим указаниям КС. Однако, если какая-либо сторона считает, что решение в отношении того или иного конкретного проекта не соответствует политике, критериям отбора и программным приоритетам, установленным КС в контексте Конвенции, КС должна проанализировать представленные замечания и принять решения на основе соответствия с такими политикой, критериями отбора и программными приоритетами. Если КС сочтет, что данное конкретное решение по проекту не соответствует политике, критериям отбора и программным приоритетам, установленным КС, она может попросить руководящий орган оперативного органа представить более подробные пояснения по решению о данном конкретном проекте и в надлежащее время обратиться с просьбой о пересмотре данного решения;

h) КС будет периодически проводить обзор и оценку эффективности всех условий, установленных в соответствии со статьей 11.3. КС будет учитывать итоги таких оценок при принятии своего решения, согласно статье 11.4, в отношении процедур для финансового механизма.

3. Предлагает далее ГЭФ принять к сведению следующий вывод Комитета в отношении деятельности, проводимой вне рамок финансового механизма:

Следует установить соответствие различных видов деятельности (в том числе касающихся финансирования), проводимых в области изменения климата вне рамок финансового механизма, с принятыми КС политикой, программными приоритетами и критериями отбора для различных видов деятельности.

4. Предлагает ГЭФ представить Комитету на его одиннадцатой сессии доклад, содержащий информацию, которая могла бы оказаться полезной для КС при проведении обзора временных механизмов, упоминаемых в статье 21.3, в соответствии со статьей 11 Конвенции, для

рассмотрения КС на ее первой сессии. С учетом пункта 2 v) и vi) выше для рассмотрения КС на ее первой сессии следует также представить доклад, содержащий информацию о разработке оперативной стратегии в области изменения климата и о первоначальной деятельности в этой области.

5. Просит Исполнительного секретаря представлять соответствующие материалы Главному исполнительному руководителю/Председателю ГЭФ в целях обеспечения того, чтобы положения Конвенции и выводы, достигнутые Комитетом, нашли полное отражение в тех частях оперативной стратегии ГЭФ, которые касаются изменения климата.